

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

31 Μαρτίου 2004

B5-0165/2004 }  
B5-0182/2004 }  
B5-0183/2004 } RC1

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 50, παράγραφος 5, του Κανονισμού, των βουλευτών

- Hans-Gert Poettering, Ilkka Suominen, W.G. van Velzen, Iñigo Méndez de Vigo, Elmar Brok, Jorge Salvador Hernández Mollar, Othmar Karas, Arie M. Oostlander, Philippe Morillon και Hubert Pirker, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ
- Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΣΚ
- Andrew Nicholas Duff, Jules Maaten, Βαρόνη Ludford, Cecilia Malmström, Karin Riis-Jørgensen και Luciana Sbarbati, εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΛ
- Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας ΦΙΛ

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- ELDR (B5-0165/2004),
- PPE-DE (B5-0182/2004),
- PSE (B5-0183/2004),

σχετικά με τα αποτελέσματα της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 25 - 26 Μαρτίου 2004

## **Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Διάσκεψη Κορυφής των Βρυξελλών της 25ης - 26ης Μαρτίου 2004**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το σχέδιο Συνθήκης για τη θέσπιση ενός Συντάγματος της Ευρώπης που συνέταξε η Ευρωπαϊκή Συνέλευση για το Μέλλον της Ευρώπης,
  - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 24ης Σεπτεμβρίου, 4ης Δεκεμβρίου και 18ης Δεκεμβρίου 2003 και 29ης Ιανουαρίου και 11ης Μαρτίου 2004,
- A. επισημαίνοντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναβεβαίωσε την προσήλωσή του στην επίτευξη συμφωνίας για τη Συνταγματική Συνθήκη και αποφάσισε ότι η συμφωνία για τη Συνταγματική Συνθήκη δεν πρέπει να επιτευχθεί αργότερα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 17ης-18ης Ιουνίου,
- B. επισημαίνοντας ότι η ανάγκη ενίσχυσης της στρατηγικής της ΕΕ για την τρομοκρατία έχει γίνει εμφανέστερη παρά ποτέ μετά τις βάρβαρες τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 και εκείνες που διαπράχθηκαν στη Μαδρίτη στις 11 Μαρτίου 2004,
- Γ. επισημαίνοντας ότι η τρομοκρατία αποτελεί έγκλημα κατά της ανθρωπότητας και των αξιών μιας ανοικτής, δημοκρατικής, πολυπολιτισμικής κοινωνίας και, κατά συνέπεια, αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη, σταθερότητα και ασφάλεια,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας καθιστά ασαφή την παραδοσιακή διάκριση μεταξύ εξωτερικής και εγχώριας πολιτικής,
- Ε. εκτιμώντας ότι μόνον μέσω μιας ενισχυμένης συνεργασίας σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο μπορούμε να επαυξήσουμε την ασφάλεια και την σταθερή προστασία των πολιτών μας,
- ΣΤ. θεωρεί ότι η Συνέλευση για το σχέδιο συνταγματικής συνθήκης έχει ήδη υποδείξει τη λύση στις δυσλειτουργίες της εφαρμογής του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και στην πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος· καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο να εφαρμόσουν προκαταβολικά στο μέτρο του δυνατού, με βάση τις υφιστάμενες συνθήκες, λύσεις όπως η μετάβαση της δικαστικής ποινικής συνεργασίας στον κοινοτικό πυλώνα (άρθρο 42 ΣΕΕ), η καθιέρωση ειδικής πλειοψηφίας και συναπόφασης για τις πολιτικές που προβλέπονται στον τίτλο IV της Συνθήκης ΕΚ, ο μετασχηματισμός της Europol σε ευρωπαϊκή υπηρεσία και η σύνδεσή της με την Eurojust, η διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για όλες τις διεθνείς συμφωνίες που αφορούν τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

### **ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ**

1. επικροτεί τη δέσμευση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να επιτύχει συμφωνία στο θέμα της συνταγματικής συνθήκης, το αργότερο έως την συνεδρίασή του στις 17 και 18 Ιουνίου, κρίνει δε ότι θα ήταν επιθυμητό μια τέτοια συμφωνία να επιτευχθεί, ει δυνατόν, πριν από

τις ευρωπαϊκές εκλογές·

2. επιμένει ότι σε καμία περίπτωση οι όροι της συμφωνίας που θα προκύψει μετά από διαπραγματεύσεις, δεν πρέπει να θέτουν εν αμφιβόλω την ισορροπία του κειμένου, όπως προέκυψε από τις εργασίες της Συνέλευσης· υπενθυμίζει στη ΔΚΔ ότι το Κοινοβούλιο δεν θα υποστηρίξει ποτέ ένα Σύνταγμα που δεν θα βασίζεται ουσιαστικά στις προτάσεις της Συνέλευσης, που δεν θα σέβεται τις υπάρχουσες δημοσιονομικές εξουσίες του Κοινοβουλίου ή που δεν θα διευρύνει σημαντικά την εφαρμογή της λήψης αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο σε συνδυασμό με τη συναπόφαση με το Κοινοβούλιο·
3. δεσμεύεται να διατηρήσει την ενεργό συμμετοχή του στη ΔΚΔ σε όλα τα επίπεδα, παρά την προεκλογική εκστρατεία·
4. εκτιμά ότι, τη στιγμή που προχωρεί η πλέον φιλόδοξη διεύρυνση στην ιστορία μας, το Σύνταγμα αντιπροσωπεύει την έμπρακτη έκφραση της σύγχρονης πολιτικής επανίδρυσης της ηπείρου μας·

## **ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑ**

5. καταδικάζει όλες τις τρομοκρατικές επιθέσεις, ανεξαρτήτως κινήτρου, ανεξαρτήτως του τόπου στον οποίο πραγματοποιούνται και ανεξαρτήτως του δράστη τους, και ειδικότερα την πρόσφατη βάρβαρη επίθεση στη Μαδρίτη στις 11 Μαρτίου 2004· εκφράζει τα συλλυπητήρια του και την αλληλεγγύη του στα θύματα, τις οικογένειες και τον λαό και την κυβέρνηση της Ισπανίας·
6. θεωρεί απαραίτητο να επιδιωχθεί η ανάπτυξη της διατλαντικής συνεργασίας και να θεσπιστεί παγκόσμιο πρόγραμμα δράσης εναντίον κάθε μορφής τρομοκρατίας· καλεί την επικείμενη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ η οποία θα διεξαχθεί στο Δουβλίνο στις 25-26 Ιουνίου 2004 να δρομολογήσει κοινό πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, το οποίο να συνδυάζει τη σθεναρή αποφασιστικότητα με τη δράση εναντίον της τρομοκρατίας·
7. χαιρετίζει τη Δήλωση Αλληλεγγύης κατά της Τρομοκρατίας, που ενσωματώνει την πολιτική δέσμευση των κρατών μελών και των υπό ένταξη χωρών να δρουν από κοινού κατά των τρομοκρατικών ενεργειών, σύμφωνα με το πνεύμα της ρήτρας αλληλεγγύης που περιέχεται στο σχέδιο Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη (άρθρο I-42)·
8. λαμβάνει γνώση της συμφωνίας του Συμβουλίου για έναν Συντονιστή Αντιτρομοκρατίας· θεωρεί όμως αρνητικό το ότι ο θεσμός αυτός θα δημιουργηθεί στο πλαίσιο της διακυβερνητικής συνεργασίας και πιστεύει ότι πρέπει οπωσδήποτε αυτό το εξαιρετικά λεπτό θέμα που άπτεται των θεμελιωδών δικαιωμάτων να υπόκειται σε κοινοβουλευτικό και δικαστικό έλεγχο και επομένως να ενσωματωθεί στο κοινοτικοποιημένο πεδίο των εσωτερικών υποθέσεων· επισημαίνει ότι τα κράτη μέλη υποστηρίζουν στη θεωρία την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, αλλά αποδοκιμάζει τη λυπηρή έλλειψη υποστήριξης εκ μέρους των κρατών μελών όσον αφορά μια επαρκή χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό της ΕΕ·

9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η ευρωπαϊκή Ατζέντα καταπολέμησης της

τρομοκρατίας φαίνεται να κάνει βήματα προόδου μόνο ύστερα από τραγικά συμβάντα, και όχι ως αποτέλεσμα μιας συντονισμένης και συνεκτικής προσέγγισης εκ μέρους της ΕΕ· αποδοκιμάζει το γεγονός ότι το Συμβούλιο έδωσε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ελάχιστο μόνο χρόνο, ή σε ορισμένες περιπτώσεις καθόλου χρόνο, για την πρέπουσα εξέταση της αντιτρομοκρατικής νομοθεσίας που εκπονήθηκε μετά την 11η Σεπτεμβρίου 2001, και τονίζει για μια ακόμη φορά το δικαίωμά του για πλήρη και κατάλληλη συμμετοχή στη νομοθετική διαδικασία· ζητεί από το Συμβούλιο να επιτρέψει την πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επεξεργασία των νομοθετικών και επιχειρησιακών μέτρων που έχουν ζητηθεί, που σχεδιάζονται ή που έχουν ήδη υποβληθεί και να λάβει δεόντως υπόψη του τη γνώμη του, συμπεριλαμβανομένων των πιθανών δημοσιονομικών επιπτώσεών της·

10. εκφράζει ειδικότερα τη λύπη του για το γεγονός ότι πέντε κράτη μέλη δεν έχουν τηρήσει την προθεσμία εφαρμογής του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, και τα προτρέπει να προχωρήσουν τάχιστα στην εφαρμογή του· ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στα τέλη του τρέχοντος έτους σχετικά με την επιχειρησιακή λειτουργία αυτού του θεμελιώδους νομικού μέσου·
11. προτρέπει το Συμβούλιο, αφού παραλάβει τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να εγκρίνει γρήγορα την πρόταση απόφασης-πλαίσιου όσον αφορά τις δικονομικές εγγυήσεις στο πλαίσιο της ποινικής νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μια πρόταση την οποία η Επιτροπή μόλις υπέβαλε και η οποία θα εξασφαλίσει την προστασία των ατομικών δικαιωμάτων μετά την έναρξη ισχύος του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης·
12. υπογραμμίζει ότι μια από τις προτεραιότητες της ΕΕ όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι η ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των αστυνομικών αρχών, συμπεριλαμβανομένου ενός περισσότερο δομημένου ρόλου για την ομάδα εργασίας των αρχηγών αστυνομίας της ΕΕ, προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαλειτουργικότητα των εθνικών σχεδίων ασφαλείας και να υπάρξει μερισμός των πληροφοριών· καλεί ως εκ τούτου τα κράτη μέλη και τις υπό ένταξη χώρες να προχωρήσουν στις σχετικές ενέργειες·
13. χαιρετίζει την έκκληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την έγκριση, πριν από την 1η Μαΐου 2004, της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την αποζημίωση των θυμάτων σοβαρών εγκλημάτων και τρομοκρατικών πράξεων, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματική αποζημίωση των θυμάτων για τη βλάβη και τα δεινά που υπέστησαν και δηλώνει ότι είναι διατεθειμένο να αυξήσει σημαντικά τα κονδύλια για το σχετικό πιλοτικό σχέδιο, αναβαθμίζοντας το καθεστώς του σε καθεστώς μείζονος ευρωπαϊκής δράσης, η οποία πρέπει να επικεντρώνεται στην παροχή ψυχολογικής και υλικής βοήθειας προς τα θύματα·
14. πιστεύει ότι τα μέτρα που ελήφθησαν για την προάσπιση των αξιών της δημοκρατίας και της ελευθερίας κατά των τρομοκρατικών ενεργειών δεν πρέπει να επιτρέπεται να υπονομεύουν τις θεμελιώδεις πτυχές των αξιών αυτών· ειδικότερα, θα πρέπει να καταβληθούν αυξημένες προσπάθειες για να ενισχυθεί η προστασία των ατομικών ελευθεριών, των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των προσωπικών δεδομένων·
15. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, για να αντιμετωπίσει την τρομοκρατική απειλή, δεν

χρειάζεται έκτακτες νομοθετικές πράξεις ή θεσμούς, αλλά ότι το Συμβούλιο πρέπει να εγκρίνει τις υπάρχουσες προτάσεις και τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν πλήρως τις νομοθετικές πράξεις που σχετίζονται με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας· καλεί εν προκειμένω τα κράτη μέλη να δημοσιεύουν τακτικά έναν πίνακα επιδόσεων για την εφαρμογή της αντιτρομοκρατικής νομοθεσίας εκ μέρους των κρατών μελών·

16. εκφράζει τη λύπη του για την απαράδεκτη έλλειψη προόδου και τη διαιωνιζόμενη αδυναμία των κρατών μελών να ασκήσουν από κοινού πίεση στις ΗΠΑ προκειμένου να προσαχθούν σε δίκη ή να ελευθερωθούν οι κρατούμενοι του Γκουαντάναμο·
17. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ο ρόλος της Europol και της Eurojust έχει μέχρι στιγμής υποτιμηθεί, και ζητεί την ενίσχυση του ρόλου τους όσον αφορά τη στρατηγική συλλογή πληροφοριών και τον συντονισμό των ερευνών για διασυνοριακές εγκληματικές δραστηριότητες, σε συνεργασία με τις εθνικές αστυνομικές και δικαστικές αρχές· αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η μονάδα καταπολέμησης της τρομοκρατίας που δημιουργήθηκε μετά τις 11 Σεπτεμβρίου 2001 στο πλαίσιο της Europol διαλύθηκε και ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την επανασύστασή της· προτρέπει τα κράτη μέλη να μετατρέψουν την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Europol) σε πραγματική ευρωπαϊκή κοινοτική υπηρεσία και συνιστά την άμεση αναδιοργάνωση και ενίσχυσή της· συστήνει τη δημιουργία μιας υπηρεσίας Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας και την εναρμόνιση του ορισμού των σοβαρών και υπερεθνικών εγκλημάτων, που και τα δύο αποτελούν σημαντικά μέσα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·
18. εκφράζει τις σοβαρότατες ανησυχίες του για την πρόθεση που εξέφρασαν ορισμένα κράτη μέλη, καθώς και η ανακοίνωση COM(2003) 826 της Επιτροπής, να συλλέγονται πληροφορίες ιδιωτικής και εμπορικής φύσης, όπως στοιχεία για τους επιβάτες αεροπλάνων, τηλεπικοινωνιακές πληροφορίες και τραπεζικά στοιχεία, κατά τρόπο που ενδεχομένως παραβιάζει τη νομοθεσία της ΕΕ περί προστασίας των δεδομένων·
19. προτρέπει την Επιτροπή να πραγματοποιήσει ρεαλιστική ανάλυση της απειλής την οποία αποτελούν οι τρομοκρατικές επιθέσεις στην ΕΕ με χρήση βιολογικών και χημικών όπλων, και να δρομολογήσει, υπό το πρίσμα των πορισμάτων της ανάλυσης, τα αναγκαία νομοθετικά μέτρα για τη αντιμετώπιση τέτοιων επιθέσεων·
20. υπενθυμίζει ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας απαιτεί ευρεία συμμαχία η οποία θα έχει ως σκοπό την εκρίζωση της φτώχειας και της αδικίας, την εγκαθίδρυση της δημοκρατίας και τον σεβασμό του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ανά τον κόσμο· υπογραμμίζει επομένως ότι η διεθνής τρομοκρατία πρέπει να καταπολεμηθεί σθεναρά, όχι μόνο με στρατιωτικά μέσα αλλά επίσης με την αντιμετώπιση των βαθύτερων αιτίων των τεραστίων πολιτικών, κοινωνικών, οικονομικών και οικολογικών προβλημάτων που υφίστανται σήμερα στον κόσμο·
21. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξασφαλίσουν στενότερη συνεργασία με την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών κατά της Τρομοκρατίας και να επιταχύνουν τη χρήση του Μηχανισμού Ταχείας Αντίδρασης για συγκεκριμένα προγράμματα σε χώρες με προτεραιότητα, ώστε να διευκολυνθεί η παροχή τεχνικής βοήθειας προς ευάλωτες τρίτες χώρες η οποία θα τις βοηθήσει τόσο να ενισχύσουν τις αντιτρομοκρατικές τους ικανότητες όσο και να εξαλείψουν τις αιτίες οιασδήποτε πιθανής διένεξης·

22. καλεί το Συμβούλιο να ενισχύσει τον διάλογο, τη συνεργασία και τους δεσμούς μεταξύ της Ευρώπης και του αραβικού και μουσουλμανικού κόσμου, προκειμένου να ενισχυθούν οι μετριοπαθείς πολιτικές δυνάμεις και η κοινωνία των πολιτών στις χώρες αυτές·

#### Η ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΤΗΣ ΛΙΣΣΑΒΟΝΑΣ

23. υπενθυμίζει ότι πολύ συχνά αυτού του είδους οι συναθροίσεις καταλήγουν σε ηχηρές διακηρύξεις που δεν συνοδεύονται από έμπρακτες ενέργειες· συμφωνεί συνεπώς με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ότι το κρίσιμο ζήτημα τώρα είναι η ανάγκη για καλύτερη υλοποίηση των ανειλημμένων δεσμεύσεων, πράγμα που σημαίνει ειδικές, ρεαλιστικές και συγκεκριμένες ενέργειες·
24. υποστηρίζει και συμφωνεί με την ισόρροπη προσέγγιση της στρατηγικής της Λισσαβόνας· εκφράζει τον φόβο ότι η δειλή και καθυστερημένη δράση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη του στόχου της δημιουργίας μιας πιο ανταγωνιστικής και δυναμικής, βασιζόμενης στη γνώση οικονομίας στον κόσμο· θεωρεί ότι οι μέχρι τούδε προσπάθειες ήταν αξιέπαινες από πλευράς προθέσεων αλλά ισχνές από πλευράς εφαρμογής, και επισημαίνει εν προκειμένω ότι το 40% όλων των εγκριθεισών οδηγιών της Λισσαβόνας δεν έχουν ακόμη εφαρμοσθεί πλήρως από όλα τα κράτη μέλη·
25. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τα συμπεράσματα της Προεδρίας αποδίδουν ιδιαίτερα μεγάλη έμφαση σε γραφειοκρατικές διαδικασίες και όχι αρκετή έμφαση στον κομβικό ρόλο των ατόμων που εργάζονται και ανταγωνίζονται στον επιχειρηματικό, εκπαιδευτικό και ερευνητικό τομέα, ως κινητήρια δύναμη για την ανάπτυξη, την απασχόληση και την καινοτομία·
26. προειδοποιεί την Ευρώπη για την κατασπατάληση του πολύτιμου ανθρώπινου και οικονομικού δυναμικού της και καλεί τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ να αναλάβουν τις ευθύνες τους· πιστεύει ότι η Ευρώπη δεν κατορθώνει να αξιοποιήσει τους θετικούς οικονομικούς της δείκτες·
27. τονίζει ότι η συγκρότηση "ομάδων εργασίας υψηλού επιπέδου" δεν μπορεί να υποκαταστήσει την πολιτική δράση· πιστεύει ότι οι στόχοι και οι μηχανισμοί ήδη υπάρχουν στη διαδικασία της Λισσαβόνας, αλλά τώρα πρέπει να εφαρμοσθούν πλήρως· ζητεί στενότερη συνεργασία της Ομάδας Εργασίας Υψηλού Επιπέδου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ρόλο του ως συν-νομοθέτη·
28. υπενθυμίζει ότι η αξιολόγηση των επιδόσεων των κρατών μελών σε ό,τι αφορά την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισσαβόνας και την επερχόμενη ενδιάμεση αναθεώρηση του 2005 θα πρέπει να διενεργηθεί υπό την εποπτεία της Επιτροπής· υποστηρίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να εκπονήσει συγκεκριμένο κατάλογο ανά χώρα που θα συνδέεται με χρονοδιάγραμμα όσον αφορά τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας και προτείνει τον καθορισμό στόχων παρόμοιων με τα κριτήρια του Μάαστριχτ και την ενίσχυση της επίτευξης των στόχων αυτών μέσω μηχανισμών που θα εμπνέονται από το Σχέδιο Σταθερότητας και Ανάπτυξης·
29. χαιρετίζει την περιβαλλοντική διάσταση των συμπερασμάτων του Συμβουλίου και επιμένει στην ανάγκη για φιλόδοξες πολιτικές στον τομέα των ανανεώσιμων ενεργειών,

της αποδοτικότητας της ενέργειας και της ανάπτυξης καθαρών τεχνολογιών· επαναλαμβάνει ότι το Πρωτόκολλο του Κιότο αποτελεί το πρώτο μόνο βήμα προς μια παγκόσμια στρατηγική για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών και ότι θα πρέπει να εξετασθούν περαιτέρω στόχοι μείωσης των εκπομπών αερίων· υπογραμμίζει το γεγονός ότι οι περιβαλλοντικές πολιτικές μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·

30. λαμβάνει γνώση του αιτήματος για περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας κατά τα ερχόμενα έτη, επισημαίνει ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος της Λισσαβόνας για 70% ποσοστό απασχόλησης μέχρι το έτος 2010, χρειαζόμαστε 22 εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας στην Ευρώπη των 25· τούτο πρέπει να γίνει με διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, με την ουσιαστική αμοιβή της εργασίας, με το άνοιγμα νέων δρόμων για την είσοδο περισσότερων ατόμων στον κόσμο της εργασίας και με την εξασφάλιση μιας περισσότερο ευέλικτης αγοράς εργασίας, που να είναι καλύτερα προσαρμοσμένη στις νέες προκλήσεις· υπενθυμίζει ότι απαιτούνται αυξημένες επενδύσεις σε ανθρώπινους πόρους, καινοτομίες, έρευνα και ανάπτυξη, με ειδική προσοχή στην παιδεία, τις δεξιότητες και τη δια βίου μάθηση προκειμένου να επιτευχθεί η στρατηγική της Λισσαβόνας· ζητεί μετ' επιτάσεως να επιταχυνθούν οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις στα κράτη μέλη προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα και να διασφαλισθεί ο ηγετικός ρόλος σε έναν ολοένα και πιο παγκοσμιοποιούμενο κόσμο ενώ χαιρετίζει το κίνητρο που δημιουργείται με τη διεύρυνση για περαιτέρω προσαρμογή των οικονομιών και των κανονιστικών συστημάτων της Ένωσης στις ανάγκες της σύγχρονης κοινωνίας· ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει έναν "χάρτη πορείας" μέχρι το 2010, κατά τρόπο ώστε να δοθεί προτεραιότητα στα εθνικά μέτρα και τα μέτρα της ΕΕ στον τομέα της ανάπτυξης και της απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων και των κομβικής σημασίας προτάσεων για την εσωτερική αγορά, όπως όσον αφορά το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, τα μέτρα για την απελευθέρωση δυνατοτήτων δημιουργίας απασχολήσεων για τις ΜΜΕ, την περαιτέρω ευελιξία των αγορών εργασίας, τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας και τον Ευρωπαϊκό Χώρο Ανώτερης Εκπαίδευσης·
31. επικροτεί τη ριζική μεταρρύθμιση του κανονισμού 1408/71, με την οποία απλοποιούνται και εκσυγχρονίζονται οι διατάξεις περί δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης των μετακινούμενων εντός της ΕΕ, ως ένα σημαντικό βήμα προόδου για τους ευρωπαίους πολίτες· ελπίζει ότι όλα τα αρμόδια κοινοτικά όργανα αντιλαμβάνονται την ευθύνη τους να ολοκληρώσουν το έργο αυτό εντός του εναπομένου χρόνου θητείας του σημερινού Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
32. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι η επίτευξη ή διατήρηση υγιούς δημοσιονομικής θέσης βάσει του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, και η σταθερότητα των τιμών αποτελούν τις δύο κυριότερες βάσεις πάνω στις οποίες πρέπει να στηριχθεί η δράση μας· διαπιστώνει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν την τήρηση των δεσμεύσεων δημοσιονομικής σταθεροποίησης που έχουν αναλάβει· επιπλέον τονίζει ότι είναι κεφαλαιώδεις να εξασφαλισθεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τις δημοσιονομικές συνέπειες της γήρανσης του πληθυσμού μειώνοντας το δημόσιο χρέος και ενισχύοντας την απασχόληση και τις μεταρρυθμίσεις στον ιατροφαρμακευτικό και συνταξιοδοτικό τομέα·
33. καλεί για μία ακόμη φορά όλα τα κράτη μέλη να αυξήσουν τις δαπάνες τους στον τομέα της έρευνας στο 3% του ΑΕΠ τους έως το 2010 και επικρίνει με σφοδρότητα το

Συμβούλιο διότι δεν τήρησε το λόγο του και τα κράτη μέλη ξεχωριστά για τις ελάχιστες ή ανύπαρκτες προσπάθειες που κατέβαλαν για να αυξήσουν τις δαπάνες τους στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης, ενώ ορισμένα από αυτά έφθασαν μάλιστα στο σημείο να τις μειώσουν· ζητεί να καθιερωθεί Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας με σκοπό την ενίσχυση της βασικής έρευνας που διεξάγεται στην Ευρώπη· χαιρετίζει επιπλέον την αυξημένη βαρύτητα που έχει αποδοθεί στην ενίσχυση των επενδύσεων των επιχειρήσεων στην έρευνα και την ανάπτυξη και καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τις γραμμές δράσης που έχει προτείνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο·

## **ΚΥΠΡΟΣ**

34. συμμερίζεται τη θέση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου όσον αφορά την Κύπρο, δηλαδή τη στήριξη των προσπαθειών του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών κ. Kofi Annan για να βοηθήσει τα εμπλεκόμενα μέρη στην αξιοποίηση της ιστορικής αυτής ευκαιρίας να υπάρξει συνολική διευθέτηση του κυπριακού προβλήματος, σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και την προθυμία του να προσαρμόσει τους όρους της ρύθμισης αυτής στις αρχές επί των οποίων εδράζεται η Ένωση·
35. καλεί τις τέσσερις πλευρές να επωφεληθούν της ιστορικής αυτής ευκαιρίας για επανένωση της νήσου η οποία παραμένει διαιρεμένη επί τριάντα χρόνια τώρα·

## **ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

### **Ρωσία**

36. χαιρετίζει την πρόθεση του Συμβουλίου να εκπονήσει μια στρατηγική εταιρική σχέση της ΕΕ με τη Ρωσική Ομοσπονδία, που θα βασίζεται στον σεβασμό κοινών αξιών, καθώς και την επιβεβαίωση του Συμβουλίου όσον αφορά το έντονο και ειλικρινές ενδιαφέρον της ΕΕ για μια ανοικτή, σταθερή και δημοκρατική Ρωσία·
37. υπενθυμίζει την πεποίθησή του ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) εξακολουθεί να αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της σχέσης με τη Ρωσία και χαιρετίζει την τοποθέτηση του Συμβουλίου ότι η ΣΕΣΣ θα εφαρμοσθεί σε όλα τα κράτη μέλη, χωρίς προϋποθέσεις και διακρίσεις, από 1ης Μαΐου 2004·
38. είναι της άποψης ότι οιαδήποτε συζήτηση όσον αφορά τις θεμιτές ανησυχίες της Ρωσίας σχετικά με την επίπτωση της διεύρυνσης επ' ουδενί πρέπει να συνδεθεί με την επέκταση της ΣΕΣΣ στα νέα κράτη μέλη·
39. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για πολιτική λύση στην κατάσταση στην Τσετσενία και καλεί το Συμβούλιο να θέσει με σθένος το ζήτημα αυτό στην επικείμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 21 Μαΐου 2004·

### **Μέση Ανατολή**

40. εγκρίνει τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σχετικά με τη δραματική κατάσταση στη Μέση Ανατολή και εκφράζει τον έντονο προβληματισμό του για την κατάσταση· ιδιαίτερα, καταδικάζει την εξωδικαστική θανάτωση του ηγέτη της Χαμάς Σείχη Αχμέτ



Γιασίν και επτά άλλων παλαιστινίων από ισραηλινές δυνάμεις στις 22 Μαρτίου 2004·

41. επαναλαμβάνει ότι καταδικάζει όλες τις τρομοκρατικές πράξεις κατά πολιτών που διαπράττονται και από τις δύο πλευρές και προτρέπει τους Παλαιστίνιους να μην απαντήσουν στην πρόσφατη αυτή πρόκληση, έτσι ώστε να σταματήσει η κλιμάκωση της βίας και της τρομοκρατίας·
42. μολονότι αναγνωρίζει το δικαίωμα και την υποχρέωση του Ισραήλ να προασπίσει τον λαό του από τρομοκρατικές επιθέσεις, απορρίπτει κατηγορηματικά την πρακτική των εξωδικαστικών εκτελέσεων ως αντίθετη προς το διεθνές δίκαιο, δεδομένου ότι προξενούν επίσης αθώα θύματα, οδηγούν σε αντίποινα και σε ανακύκλωση της βίας· καλεί την κοινωνία των πολιτών και όλα τα πολιτικά κόμματα στο Ισραήλ να ζητήσουν από την κυβέρνηση τους να συμμορφωθεί πλήρως προς το διεθνές δίκαιο·
43. επαναλαμβάνει ως προς το θέμα αυτό τη θέση που είχε εκφράσει στις 10 Απριλίου 2002 και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν την εφαρμογή του άρθρου 2 της συμφωνίας σύνδεσης με το Ισραήλ σε περίπτωση που συνεχιστεί η πολιτική των εξωδικαστικών θανατώσεων·
44. είναι πεπεισμένο ότι, χωρίς ισχυρή πίεση και επί των δυο πλευρών, ο Χάρτης Πορείας θα παραμείνει ανενεργός και καλεί την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να αναλάβει τις ευθύνες της έναντι της σημερινής κρίσης και να ζητήσει από την κυβέρνηση του Ισραήλ και από την Παλαιστινιακή Εθνική Αρχή να καταβάλουν σοβαρές προσπάθειες για πραγματική επανάληψη των διαπραγματεύσεων και για την έναρξη, από κοινού με την ΕΕ, ενός εκτενέστερου διαλόγου και συνεργασίας μεταξύ όλων των χωρών ολόκληρης της περιοχής της Μέσης Ανατολής·
45. θεωρεί ότι η ΕΕ και οι ΗΠΑ, σε συμφωνία με άλλους διεθνείς οργανισμούς, οφείλουν να προτείνουν μια "εταιρική σχέση για την ειρήνη και την ασφάλεια" με το Ισραήλ, την Παλαιστίνη και άλλες χώρες της περιοχής· πιστεύει ότι η ΕΕ θα πρέπει να προτείνει ειδική συμφωνία σύνδεσης με το Ισραήλ, την Παλαιστίνη και την Ιορδανία με σκοπό την διασφάλιση ειρηνικής και βιώσιμης λύσης της σημερινής διένεξης·

#### **Στρατηγική εταιρική σχέση της ΕΕ με τις μεσογειακές χώρες και τις χώρες της Μέσης Ανατολής**

46. επισημαίνει την ανάγκη μιας ευρύτερης προσέγγισης στην κατάσταση ολόκληρης της περιοχής της Μέσης Ανατολής, ιδίως μετά τον πόλεμο του Ιράκ και τις εντάσεις που προκαλούνται από θρησκευτικές, πολιτιστικές, κοινωνικές και οικονομικές αιτίες·
47. παραμένει πεπεισμένο ότι η νέα αυτή διαδικασία πρέπει να συμπεριλάβει την ΕΕ, το ΝΑΤΟ, την Αραβική Ένωση και τις άλλες χώρες που εμπλέκονται στην περιοχή και πρέπει επίσης να αξιοποιήσει το ευρύ φάσμα μέσων που ήδη υπάρχουν στο πλαίσιο της διαδικασίας της Βαρκελώνης, άλλων συμφωνιών συνεργασίας, καθώς και της στρατηγικής της ΕΕ για την ευρύτερη Ευρώπη·

#### **Ιράκ**

48. υποστηρίζει ανεπιφύλακτα το αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για ισχυρά ΗΕ τα οποία θα διαδραματίζουν κεντρικό και συνεχώς σημαντικότερο ρόλο, στο πλαίσιο αυτής

της διαδικασίας πολιτικής μετάβασης, με την υποστήριξη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών· θεωρεί ότι χρειάζεται επείγοντως στρατηγική της ΕΕ για τις σχέσεις με το Ιράκ, την οποία καλούνται να διαμορφώσουν ο Ύπατος Εκπρόσωπος της ΚΕΠΠΑ και η Επιτροπή, ώστε να επιτευχθεί κοινή θέση όλων των κρατών μελών της ΕΕ·

49. τονίζει και πάλι ότι τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανοικοδόμηση της χώρας και θεωρεί ότι η αυξημένη εμπλοκή των Ηνωμένων Εθνών στη διαδικασία μεταβίβασης της κυριαρχίας, της διοργάνωσης των μελλοντικών εθνικών εκλογών και του ορισμού προσωρινής κυβέρνησης, αποτελούν συγκεκριμένα και καθοριστικά βήματα προς τη σωστή κατεύθυνση και την ομαλοποίηση της κατάστασης στη χώρα·

#### **Αφγανιστάν**

50. χαιρετίζει την απόφαση της Γερμανίας να διοργανώσει μια ακόμη Διάσκεψη Κορυφής για το Αφγανιστάν, υπογραμμίζοντας τη δέσμευση της ΕΕ να παράσχει βοήθεια στη χώρα και πιστεύει ότι η απόφαση του Προέδρου Kharzai να προχωρήσει στην προκήρυξη γενικών ελεύθερων και δίκαιων εκλογών τον Σεπτέμβριο αποτελεί μοναδική ευκαιρία για την προώθηση της δημοκρατίας στη χώρα αυτή·

#### **ΟΙ ΝΕΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ**

51. συμφωνεί με την άποψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα που αποσκοπεί στην επίτευξη πολιτικής συμφωνίας για τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 2005, αλλά επιμένει στην άποψή του ότι οι εν λόγω δημοσιονομικές προοπτικές πρέπει να καλύπτουν πενταετή περίοδο, αρχής γενομένης από το 2007·
52. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υπό ένταξη χωρών.